



WarmUp
www.defa.com



460575

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



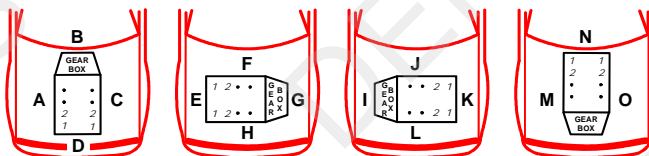
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



HYUNDAI						
ix 35 2.0 CRDi	10>	D4HA	2735	H		1
SANTA FE 2.0 CRDi	10>	D4HB	2735	H		1
SANTA FE 2.2 CRDi	12>	D4HB	2735	H		1
KIA						
SORENTO 2.0 CRDi	10>	D4HA	2735	H		1
SORENTO 2.2 CRDi	13>	D4HB	2735	H		1
SPORTAGE 2.0 CRDi	10>	D4HA	2735	H		1

						1 1
--	--	--	--	--	--	-----

N Varmeren monteres fra oversiden. Demonter slangen (1) fra varmeveksleren (2). Kapp slangen rett etter vinkelen og monter skjøtestykket (3). Monter den lengste vinkelslangen (4) på det nedre uttaket på varmeren. **NB!** Den korteste enden på varmeren. Monter den korte vinkelslangen (5) på toppen av varmeren. **NB!** Den korteste enden på varmeren. Monter slangen (4) på varmeveksleren (2), og slangen (5) på skjøtestykket (3). **NB!** Påse at slangene sitter helt inne på stussen og at slangeklemmene monteres rett og innenfor flensen på stussen. Trekk til klemmene med 2 Nm. Strips nedre slange til kabelbunten (6). Fyll på godkjent kjølevæske og luft kjølesystemet godt iflg. bilfabrikantens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Värmaren monteras från ovanifrån. Demontera slangen (1) från värmväxlaren (2). Kapa slangen efter vinkeln och montera skarvröret (3). Montera den långa vinkelslangen (4) på det nedre uttaget på värmaren. **OBS!** Den korta änden på värmaren. Montera den korta vinkelslangen (5) på toppen av värmaren. **OBS!** Den korta änden monterar på värmaren. Montera slangen (4) på värmväxlaren (2), och slangen (5) på skarvröret (3). **OBS! kontrollera att slangarna sitter helt in på stosen och att slangklämmorna monterar rakt och innanför flensen på stosen. Dra åt klämmorna med 2 Nm.** Fäst nedre slangen med buntband till kabelstammen (6). Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bitillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Lämmitin asennetaan yläkautta. Irrota letku (1) lämmönvaihtimesta (2). Katkaise letku välittömästi mutkan jälkeen ja asenna letkuun jatkoputki (3). Asenna pidemmän kulmaletkun (4) lyhyempi pää lämmitin alempaan vesiliitäntään. Asenna lyhyemmän kulmaletkun (5) lyhyempi pää lämmitin ylempään

vesiliitäntään. Asenna letkun (4) toinen pää lämmönvaihtimeen (2), ja letku (5) jatkoputkeen (3). **HUOM. Katso että letkut asettuvat lämmitimeen aivan vesipesään kiinni. Letkusteet kiristetään 2 Nm tiukkuuteen.** Kiinnitä alempi letku muovisiteellä johtosarjaan (6). Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB The heater is to be mounted from above. Remove the hose (1) from the heat exchanger (2). Cut the hose straight right after the angle and fit the joint piece (3). Fit the longest angled hose (4) onto the heaters lower pipe stub. **Note!** The shortest end onto the heater. Fit the short angled hose (5) on top of the heater. **Note!** The shortest end onto the heater. Fit the hose (4) onto the heat exchanger (2), and the hose (5) onto the joint piece (3). **Note! Make sure that the hoses are placed all the way onto the pipe stub and that the hose clamps are mounted straight and behind the flange of the pipe stub. Tighten the hose clamps with 2 Nm.** Fasten the lower hose to the bunch of cables (6), using cable ties. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

D Der Wärmer wird von der Unterseite montiert. Den Schlauch (1) vom Wärmetauscher (2) demontieren. Den Schlauch direkt hinter den Winkel trennen und das Verbindungsstück (3) montieren. Den langen Winkelschlauch (4) am unteren Anschluß des Wärmers montieren. **Wichtig!** Das kurze Ende zum Wärmer. Den kurzen Winkelschlauch (5) am oberen Anschluß des Wärmers montieren. **Wichtig!** Das kurze Ende zum Wärmer. Den Schlauch (4) am Wärmetauscher (2) und den Schlauch (5) am Verbindungsstück (3) montieren. **Wichtig! Darauf achten, dass die Schläuche ganz auf die Stutzen gezogen sind und die Schlauchklappen gerade und vor dem Flansch des Stutzens sitzen. Die Schlauchklappen mit 2 Nm anziehen.** Den unteren Schlauch am Kabelbaum (6) befestigen. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.



